unas pocas prietas al través en las coxas, e por la su grandeza e cabeça e manos e talle se conosçía por girifalte. E non curaron de fazer con él que fuesse garçero nin bolasse por prisión, salvo tenerlo así por maravilla, ca el Rey lo preçiava mucho (71-72).

Incluso no desperdicia los matices poéticos con que puede ilustrar algunas de sus explicaciones:

> Otrosí ha girifaltes que son llamados letrados, porque lo blanco han muy blanco e lo ál muy prieto, e bien compartido todo, en guisa que paresçe como libro escripto de letras gruessas, e por essa comparaçión son llamados letrados, e salen d'ellos muy buenos (72).

Éste es uno de los rasgos singulares del manual: la continua recurrencia a hechos probados por el propio autor y referidos no sólo al regimiento de estas aves, sino incluso a aspectos tan pragmáticos como la compra de las mismas y el cuidado con que deben apreciarse las señales que van a advertir sobre el estado de un ave que es traída, por lo común, en condiciones precarias por mercaderes del norte de Europa o de Oriente:

> E estando yo en Alicante, que es en Aragón, ribera de la mar, llegó aí una nao que venía de la Bervería y traía muchos alfaneques, e conpré d'ellos, e el señyor e maestro de la nao diome uno que dizía él que era entreçele, e en verdat el talle e manos e rostro era de tagarote, mas las plumas e su color era de alfaneque, e tóvelo gran tiempo, e yo non curé de fazer d'él ál salvo perdiguero, e aquello que fazía él muy bien, e era muy ligero (79).

Quizá, por ello, en el cierre ya del libro, dedique Ayala un capítulo al paso migratorio de las aves, pues tantas habían sido las veces en que estas preciadas aves habían seguido el rastro de grullas y cigüeñas, cazadas de esta manera en distintos lugares de la Península; la importancia de la materia recomienda otra breve introducción:

> Muchas vezes avemos dicho en este libro cómo los falcones neblís e otros vienen con el passo de las aves en esta tierra, e agora queremos dezir qué passo es éste de las aves de que fazemos mençión. E devéis saber que a todas las cosas que Dios Nuestro Señor crió dio su governamiento, e por hordenamiento de la natura an su industria para bevir [...] E assí las aves por el instinto de la natura buscan su vida e su mantenimiento, e señaladamente las aves buscan su vida en la morada del invierno e del verano (192-193).

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Sirve este pasaje para demostrar la composición gradual de una obra que sólo adquiere sentido en su unidad final, pero que se ha construido abrazando líneas de contenido muy desiguales, muchas de ellas requeridas por el propio orden de ideas en que se ha ido entremetiendo.

8.9.1.3: El capítulo viii: el tratado de los neblíes

En su breve presentación, defiende don Pero la materia que va a ofrecer y, a la par, apunta en sus argumentos a los receptores en los que piensa, convertido él, en sus primeros lances de caza, en modelo de los mismos:

> A los caçadores paresçerá que estas reglas que yo aquí porné para governar un falcón neblí que son de más, ca dirán que non es caçador el que esto non sabe, e yo non las pongo para los que así son maestros, pero los ombres cuando comiençan a caçar non lo saben todo, e han menester de ver e oír de algunos de los que más vieron e más provaron en esta arte del caçar. E cuando yo començé a afanar con el neblí, mucho me pluguiera aver fallado un pequeño escripto tal como éste, por donde me pudiera regir e governar e guardar de fazer algunos yerros en la caça que fiz', e con que dañyé muchos falcones, e yo era sin culpa, ca non sabía más, e cuando me acompañyava con falconeros que sabían el arte, paré mientes, e por aventura en un mes aprendía un capítulo de lo que veía (81).

Esa referencia de «pequeño escripto» autoriza la hipótesis de que este capítulo constituyera el núcleo original del libro, más cuando se piensa en la predilección que Ayala sentía por esta ave y la forma de cazar con la misma; no le importa repetir estas razones, quizá porque era la primera vez que lo afirmaba:

> E por tanto porné reglas çiertas para governamiento del neblí, ca en verdat éste es el señyor e príncipe de las aves de la caça, e quien bien supiere regir e governar el neblí, todo el regimiento de las otras aves puede más ligeramente saber (81-82).

Por ello, puede pensarse en que, tras terminar este capítulo, se decidiera a acometer la materia dedicada al resto de las aves; el hecho de que se encontrara en Obidos el *Livro de falcoaria* sirvió de estímulo para completar una labor que bien pudo empezar antes a redactar o, cuando menos, a considerar.

Todos los aspectos de que se ocupa en este cap. viii configuran

Digitized by Google · Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

la estructura temática que luego le permitirá desarrollar los asuntos de las otras aves. Habla así de la elección del halcón neblí, sobre todo avisa si se trata de comprar alguno de los que traen en cocas desde las tierras de Alemania o de Noruega; recomienda examinar las «péñolas», la forma de las mismas, si le han nacido clavos en los pies. Aborda luego los cuidados que necesita: cómo debe ser bañado con «oropimente» para curtir las plumas y limpiarlo de piojo, qué debe comer, cómo debe ser gobernado con el capirote; los procedimientos más convenientes para señolearlo, para que aprenda a posarse en el suelo o a entrar en el agua. Es notorio el modo en que allega remedios de todo tipo y de procedencias muy diversas para cuidar estas aves, y el orgullo que siente por esa pesquisa:

> Otrosí comoquier que en España non lo usan, pero en todas las tierras do caçan con el neblí e con cualesquier otros falcones, señaladamente en Bramante, que es en Alemaña, e esso mesmo en Françia e en Inglaterra e en Italia tienen esta regla cuando dan de comer a su falcón: si le dan de ave viva sienpre passan la vianda que le dan por el agua fría e si la carne que le dan es fría pássanla por el agua caliente tibia (88).

No extraña el largo párrafo de admiración que dedica al valor y a la sabiduría de estos halconeros de Bramante, destacando sus usos y habilidades, con algún detalle anecdótico:

> E a mí me acaesçió conprar d'ellos los falcones en París e los falconeros de Bramante que me los vendieron venirse comigo en Castilla por sus soldadas (89)[499].

Todo ayuda a autorizar el breve tratado que está componiendo, puesto que a partir de este punto con la anáfora del «otrosí» irá ya ordenando recursos, técnicas de entrenamiento, señalando incluso los terrenos más adecuados para cazar, con frases de estilo paremiológico que pueden ayudar a asimilar este contenido:

> Otrosí, véngate sienpre emiente qu'el día qu'el neblí nasçió esse día naçió la gallina, e sienpre la trae consigo biva (94).

---

[499] En buena medida, Ayala quiere vincularse a ese selecto grupo de conocedores; así, un poco más adelante, cuando comenta las técnicas de guardar el neblí, indica: «E este poner así en el prado non lo usan los caçadores en Castilla, mas el falconero de Bramante non lo escusaría por cosa del mundo, ca dize qu'el su falcón ha menester de pensar de sí, e de tomar plazer, e que le es mejor allí que [non en el] alcándara», 97.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

No olvida enumerar las aves que convienen a las destrezas del neblí ni de indicar los vuelos más adecuados para su captura:

> Otrosí de todas las aves yo non fallo de tan diversas e tantas naturas como ánades, ca aí son contadas abucastas, ánades reales, ánades gentas, caperotadas, grueras, trullos, golondrinos, alçaderas, raillos, negretas e otras muchas. E a todas estas e de tal natura farás bolar tu falcón de una manera, faziendo primero bolar tu falcón e que tome su altura, e después levantar. Pero a todas las otras prisiones, salvo sisones, así como grúa, garça, abdarramía, martinet, cuervo calvo, alcaraván, lechuza, bitor, echarás a braço tornado (95).

Siempre el «yo» se convierte en asidero de verificación de la noticia o de la técnica que se transmite; así, cuando habla de los cascabeles:

> E yo así lo usé e lo quería usar, aunque non son muy buenos, non le enpeçe tanto que suenen, pero cuando oviere a traer los cascaveles que le cunple cuando andudiesse bien ordenado el falcón (97-98).

Lo mismo sucede cuando recomienda mantener al halcón junto al cazador por la noche, para vigilarlo, pues ocasiones hay en que sueñan que están cazando y se tiran del alcándara; comenta, entonces, que en Francia existe la costumbre de atarlo:

> Cada uno pone buena razón por sí, pero yo sienpre le dexé suelto e çerca de mi cama, si era falcón de que me pagué (100).

O el modo en que incluye comentarios o referencias a las discusiones que había mantenido sobre algún aspecto de la caza:

> Pero dizía Johán Ferrández Burello qu'el falcón que non desçendía derrajadamente en la ribera que era bien dalle algunas vezes de comer el pecho del ánade, porque tomava gran creençia e sabor, e yo non dubdo que esto es verdad, pero a la tira es más presto el neblí de seguir el ánade que primero fiziera si esto lo fizieres, e podríaslo antes perder *(id.)*.

A ninguna otra ave le concede tanta importancia Ayala ni de ninguna se ocupa tanto; por ello, se ha apuntado que este cap. viii pudiera haber sido el núcleo originario del libro; aun no siéndolo, de lo que no cabe duda es de que don Pero escribe de lo que conoce y disfruta con esa ordenación de unos recuerdos que, a la vez,

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

le permiten afirmar su condición social[500]. Como haría el propio neblí al levantar el vuelo:

> Otrosí non seas cobdiçioso nin quexoso de levantar fasta que tu falcón tenga su altura, ca si de otra manera lo fiziesses tu falcón tomaría mala costunbre, e non se alçaría mucho, e ternía que lo avrías luego a levantar [...] Otrosí será feo bolar, ca toda la nobleza e bien del falcón altanero es que sea más alto que pudieres (91).

Toda la vida de quien será luego canciller de Castilla cabe en los términos de esta ponderación, pues la caza no sirve sólo para el entretenimiento, sino para la afirmación social de quien la practica.

---

[500] Véase J.-O. Benoist, «La chasse au vol. Techniques de chasse et valeur symbolique de la volerie», *La Chasse au Moyen Âge*, Niza, Les Belles Lettres, 1980, páginas 117-131.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Índice

HISTORIA DE LA PROSA MEDIEVAL CASTELLANA

I

La creación del discurso prosístico:
el entramado cortesano

PRESENTACIÓN 9

0.1: Una historia del discurso prosístico 9
0.2: Una historia de los textos 10
0.3: Normas de transcripción de los textos 13

LISTA DE ABREVIATURAS 14

Capítulo I. LOS ORÍGENES DE LA PROSA MEDIEVAL CASTELLANA 19

1.1: Las tradiciones poéticas y retóricas: la «clerezía» 20
1.1.1: Los estudios generales 21
1.1.2: Las artes liberales 27
1.1.2.1: La enumeración de las artes: la educación de un príncipe 28
1.1.2.2: La *grammatica* 30
1.1.2.3: La *logica* 33
1.1.2.4: La *rhetorica* 34
1.1.2.5: El *quadrivium* 35
1.2: La prosa como discurso formal 37
1.2.1: La 'prosa': la invención de un discurso formal 37
1.2.2: La «prosa rítmica» y la versificación clerical 43
1.2.3: La configuración del discurso prosístico 47
1.2.4: El *fablar comunal* de la prosa 52
1.3: Los contextos culturales y el desarrollo del discurso prosístico 56
1.3.1: La construcción de la identidad de Castilla 58
1.3.2: La formación de una cancillería letrada 59
1.3.3: La creación de la *clerecía* cortesana 60
1.3.4: La corrección del modelo de corte: el molinismo 62

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Capítulo II. De Alfonso VIII a Fernando III (1170-1230): la configuración de Castilla ... 63

2.1: La oposición castellano-leonesa ... 65
2.1.1: La historia de un reinado: de la mentalidad aristocrática a la afirmación religiosa ... 65
2.1.2: Los modelos culturales de las cancillerías castellana y leonesa ... 71
2.1.3: Los letrados de la corte castellana ... 75
2.1.3.1: Del Tratado de Cabreros al *Cantar de mio Cid* ... 76
2.2: Documentos jurídicos y textos cronísticos ... 81
2.2.1: Fueros ... 82
2.2.1.1: La tradición forística: usos legales frente a poder político ... 85
2.2.1.2: Las «fazañas»: las formas de vida populares ... 89
2.2.2: La primera historiografía vernácula ... 94
2.2.2.1: La tradición de los anales ... 96
2.2.3: Las primeras redacciones cronísticas ... 98
2.2.3.1: Los *Anales navarro-aragoneses* ... 98
2.2.3.2: El *Liber regum* ... 101
2.2.3.3: El *Libro de las generaciones* y la materia artúrica .. 104
2.3: Primeras manifestaciones de la literatura religiosa ... 110
2.3.1: *La Fazienda de Ultramar* ... 111
2.3.1.1: La transmisión textual y la datación de la *Fazienda* 111
2.3.1.2: El contenido de la *Fazienda de Ultramar* ... 114
2.3.1.3: La materia de la *Fazienda:* los valores de la predicación ... 116
2.3.2: Las Biblias medievales: el siglo XIII ... 122
2.3.2.1: Tradición textual y labor traductora ... 123
2.3.2.2: Las traducciones de mediados del siglo XIII ... 125
2.3.3: La *Disputa entre un cristiano y un judío* ... 131
2.3.3.1: La fechación de la *Disputa:* contexto de recepción 131
2.3.3.2: El contenido de la *Disputa* ... 134
2.3.4: Una regla monástica ... 137
2.4: Los tratados enciclopédicos: la clerecía escolar ... 139
2.4.1: La *Semejança del mundo* ... 140
2.4.1.1: La transmisión textual y la fecha de composición 141
2.4.1.2: Fuentes y tradición escolar ... 142
2.4.1.3: Materia y estructura de la *Semejança* ... 149

Capítulo III. De Fernando III a Alfonso X (1230-1255): la construcción de la realidad cortesana ... 157

3.1: El regalismo: ideología política y pensamiento cultural ... 159
3.2: La historiografía romance ... 161
3.2.1: Las traslaciones del Tudense y del Toledano ... 162
3.2.1.1: Las traducciones del Tudense ... 163
3.2.1.2: Las traducciones del Toledano ... 166

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

3.2.2: La *Crónica de la población de Ávila* 170
3.2.2.1: La historia de una fundación 171
3.2.2.2: La defensa de una identidad 172
3.2.2.3: Las acciones militares 174
3.2.2.4: La crónica como memorial de servicios 178
3.3: Primeras formas de la ficción: las traducciones del árabe 180
3.3.1: El *Calila*: un libro alfonsí 182
3.3.1.1: Los caminos del *Calila* 183
3.3.1.2: Estructura del *Calila* 187
3.3.1.2.1: La «Introducción»: el valor del «saber» 189
3.3.1.2.2: La «Estoria de Berzebuey»: caps. I-II 191
3.3.1.2.3: El *Calila*: el marco narrativo 196
3.3.1.2.4: La historia de Calila y Dina: el valor del consejo 198
3.3.1.2.5: Las cortes del *Calila* 204
3.3.1.3: Las técnicas narrativas del *Calila* 211
3.3.2: El *Sendebar* 214
3.3.2.1: Orígenes y transmisión textual 214
3.3.2.2: El prólogo del *Sendebar* 216
3.3.2.3: Estructura del *Sendebar* 218
3.3.2.3.1: El primer marco narrativo 219
3.3.2.3.2: La disputa de «exemplos» 224
3.3.2.3.3: El último marco narrativo 231
3.3.3: La *Escala de Mahoma* 234
3.3.3.1: Entre un libro de ciencias y una fuente historiográfica 234
3.3.3.2: La corte imperial como marco de traducción 237
3.3.3.3: Estructura y contenido de la *Escala de Mahoma* .. 239
3.4: Pensamiento político y literatura sapiencial 241
3.4.1: El *Libro de los doze sabios* 241
3.4.1.1: El prólogo y el epílogo de *Doze sabios* 242
3.4.1.2: La transmisión manuscrita de *Doze sabios* 247
3.4.1.3: La estructura de *Doze sabios* 249
3.4.1.4: La configuración ejemplar 252
3.4.1.5: Contenido y capitulación 255
3.4.2: *Flores de filosofía* 260
3.4.2.1: Transmisión textual y versiones de *Flores* 260
3.4.2.2: Significado y contenido de la obra: contexto de producción 262
3.4.2.3: Estructura de la obra 267
3.4.3: *Poridat de las poridades* 273
3.4.3.1: La transmisión del *Sirr al-'asrār* 274
3.4.3.2: El *Poridat*: significación y líneas textuales 276
3.4.3.3: La estructura y contenido del *Poridat* 279
3.4.3.4: El saber como estructura hermética 283
3.4.4: *Secreto de los secretos* 286
3.4.4.1: El marco narrativo 287
3.4.4.2: El saber y la corte 288
3.4.4.3: Estructura y líneas textuales 291
3.5: La formación de un modelo jurídico 294
3.5.1: Los fueros 295

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

3.5.1.1: El *Libro de los fueros de Castiella* 295
3.5.1.2: El *Fuero Viejo de Castilla* 297
3.5.2: El regalismo como identidad jurídica 300
3.5.2.1: El *Fuero Real* 300
3.5.2.1.1: La promulgación del *Fuero Real* 300
3.5.2.1.2: Estructura y contenido del *Fuero Real* 302
3.5.2.2: *Setenario* 304
3.5.2.2.1: Texto y libros en el *Setenario* 305
3.5.2.2.2: El *Elogio de Fernando III* 307
3.5.2.2.3: La ley XI: la afirmación del «saber» 315
3.5.2.2.4: El primer *Setenario* 319
3.5.2.2.5: El tratado sobre las falsas creencias 321
3.5.2.2.6: El *Setenario* como «tratado sacramental» 326
3.5.2.3: *Espéculo* 330
3.5.2.3.1: Fechación: una recopilación inacabada 331
3.5.2.3.2: La imagen del rey 337
3.5.2.3.3: El «rey» como garante de la «justicia» 338
3.5.2.3.4: La definición de «rey» 340
3.5.2.3.5: La voluntad del rey 343
3.5.2.3.6: La corte letrada 348
3.5.2.3.7: Conciencia de estilo y voluntad política 352
3.5.2.3.8: El *Espéculo:* un modelo ideológico frustrado... 354
3.5.3: Los juristas alfonsíes 358
3.5.3.1: Jacobo de Junta 358
3.5.3.2: Fernando de Zamora 362
3.5.3.3: Maestro Roldán 363
3.6: Las «escuelas» alfonsíes: la transmisión del saber 364
3.6.1: El *Lapidario* 365
3.6.1.1.: Transmisión y autoría del *Lapidario* 367
3.6.1.2: El prólogo del *Lapidario* 369
3.6.1.3: Estructura y materia del *Lapidario* 372
3.6.1.3.1: El lapidario zodiacal 373
3.6.1.3.2: La materia del primer lapidario 374
3.6.1.3.3: Traducción y ciencia 377
3.6.1.4: El segundo tratado: el lapidario «sobre las fazes de loa signos» 379
3.6.1.4.1: La materia del segundo lapidario 381
3.6.1.5: El tercer tratado: el lapidario «según el estado de las planetas» 382
3.6.1.6: El cuarto tratado: el lapidario por a.b.c. 384
3.6.1.7: Espacio textual y organización narrativa 385
3.6.2: *El libro conplido en los judizios de las estrellas* 387
3.6.2.1: La traducción y la transmisión manuscrita 389
3.6.2.2: Materia y contenido del *Libro de los judizios* 390
3.6.2.3: La materia doctrinal del *Libro de los judizios* 392
3.6.2.4: Los «judizios» de las estrellas: el tratado astrológico 396
3.6.2.5: Las técnicas compositivas 399
3.6.2.5.1: La división textual 399

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

3.6.2.5.2: Pedagogía y enseñanza en el *Libro de los judizios* 400
3.6.2.5.3: La conciencia de autoría 402
3.6.2.6: Multiplicidad de planos y de perspectivas textuales 403
3.6.2.7: La valoración cortesana 405
3.6.3: El *Libro de las cruzes* 407
3.6.3.1: Autoría y transmisión del *Libro de las cruzes* 407
3.6.3.2: El prólogo del *Libro:* la defensa del saber 409
3.6.3.3: La materia y el contenido del *Libro de las cruzes* .. 412
3.6.3.4: La doctrina astrológica 414
3.6.3.5: Los dos ejes temáticos del *Libro de las cruzes* 416
3.6.3.6: La capitulación y la estructura de la obra 418
3.6.3.7: Organizaciones textuales y composición formal ... 420

Capítulo IV. La corte letrada de Alfonso X (1256-1284) 423

4.1: Libros sapienciales y clerecía cortesana 424
4.1.1: El *Libro de los cien capítulos* 425
4.1.1.1: La transmisión manuscrita de *Cien capítulos* 425
4.1.1.2: La estructura del *Libro de los cien capítulos* 427
4.1.1.3: Del saber y de la nobleza 436
4.1.2: El *Libro de los buenos proverbios* 440
4.1.2.1: Origen y transmisión manuscrita del *Libro de los buenos proverbios* 441
4.1.2.2: El contenido: las imágenes del saber 444
4.1.2.3: La estructura del *Libro de los buenos proverbios* .. 444
4.1.2.4: Los «exemplos» del *Libro de los buenos proverbios* 445
4.1.2.5: La organización estructural del *Libro de los buenos proverbios* 450
4.1.3: El *Bocados de oro:* la definición del saber 455
4.1.3.1: Testimonios y tradiciones del *Bocados de oro* 455
4.1.3.2: Estructura y contenido del *Bocados de oro* 458
4.1.3.3: El «saber» y el «mundo»: los regimientos de príncipes 463
4.2: La corte como marco de enseñanza: los diálogos 470
4.2.1: El *Diálogo de Epicteto y el emperador Adriano* 471
4.2.1.1: Transmisión y derivación textuales 471
4.2.1.2: El marco narrativo: Adriano y Epicteto 472
4.2.1.3: El debate: una indagación sobre el saber 476
4.2.2: La *Historia de la donzella Teodor* 482
4.2.2.1: Orígenes de la *Donzella Teodor* 483
4.2.2.2: La versión castellana de los manuscritos 485
4.2.2.3: Estructura de la versión medieval 488
4.2.2.4: Las variaciones del modelo estructural: del ms. *a* los impresos 496
4.2.3: El *Capítulo de Segundo filósofo* 502
4.2.3.1: Orígenes y transmisión textual 503
4.2.3.2: *Segundo filósofo* y la tradición escolar 504
4.2.3.2.1: El marco narrativo 505
4.2.3.2.2: El debate entre Adriano y Segundo 508

Digitized by Google · Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

4.3: La corte como sede imperial 511
4.3.1: La revisión jurídica: las *Siete Partidas* 511
4.3.1.1: La redacción de las *Partidas* 512
4.3.1.2: La transformación del *Espéculo:* hacia un nuevo modelo de autoridad real 516
4.3.1.3: El título I de las *Partidas:* el triunfo de la ley sobre el rey 520
4.3.2: La *Partida I:* la configuración religiosa de la ley 525
4.3.2.1: El control de la voluntad del rey y la instrucción religiosa 529
4.3.2.2: La redacción de las leyes: la nueva dimensión estilística 532
4.3.3: La *Partida II* 536
4.3.3.1: La estructura de la *Partida II* 538
4.3.3.2: Un nuevo modelo de pensamiento jurídico 540
4.3.3.3: Un nuevo modelo de autoridad real 547
4.3.3.4: La relación del pueblo con el rey: títulos XII-XX 557
4.3.3.5: La dimensión aristocrática de la ley 559
4.3.3.5.1: Título XXI: la configuración cortesana de la caballería 560
4.3.3.5.2: El arte de la guerra 565
4.3.3.6: La dimensión del saber de *Partida II* 567
4.3.4: De la *Partida III* a la *Partida VII* 570
4.3.4.1: La dimensión de la justicia: el desarrollo conceptual 573
4.3.4.2: El pensamiento legislativo: la ordenación jurídica .. 576
4.3.4.3: La autoridad jurídica del rey 578
4.3.4.4: Valores políticos y morales de las *Partidas* 581
4.3.4.5: El orden lingüístico: la construcción de la realidad 591
4.3.4.6: Modos narrativos y procedimientos de descripción en las *Partidas* 594
4.4: La corte como espacio de la ciencia: las compilaciones astrológicas 597
4.4.1: El *Libro del saber de astrología* 597
4.4.1.1: El códice regio del *Libro del saber de astrología* 599
4.4.1.2: Los dos primeros prólogos del *Libro:* de •fablar• a •toller las razones• 601
4.4.1.3: La materia y contenido del *Libro* 604
4.4.1.4: El *Libro de la Ochava espera* 604
4.4.1.5: Los libros de los instrumentos 609
4.4.1.5.1: El *Libro del alcora* 610
4.4.1.5.2: El *Libro del astrolabio redondo* 611
4.4.1.5.3: El *Libro del astrolabio plano* 613
4.4.1.5.4: El *Libro de la lámina universal* y el *Libro de la açafeha* 614
4.4.1.5.5: El *Libro de las armellas* 616
4.4.1.5.6: El *Libro de las láminas de los siete planetas* 617
4.4.1.5.7: El *Libro del cuadrante* 617
4.4.1.5.8: Los libros de los relojes 618
4.4.2: El *Libro de las formas et de las imágenes* 620

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

4.4.2.1: Fechación y transmisión textual 620
4.4.2.2: El prólogo: la imagen del rey 622
4.4.2.3: La materia del *Libro de las formas* 623
4.4.3: Los tratados de astrología mágica: del *Picatrix* al ms. Vat.lat. Reg. 1283 626
4.4.3.1: El *Libro de Picatrix*: las traducciones de la *Ghāyat* 627
4.4.3.2: El ms. Vat.lat.Reg. 1283: materiales compilados y contenido textual 629
4.4.3.3: Alfonso, rey mago 636
4.4.4: Las *Tablas alfonsíes* 637
4.4.5: El códice 8232 de la Bibl. del Arsenal (París) 641
4.4.6: Traducciones latinas de obras científicas 642
4.5: La producción historiográfica 643
4.5.1: La *Estoria de España* 645
4.5.1.1: La *Estoria de España*: desarrollo textual 646
4.5.1.2: La *Estoria de España*: panorama de la investigación crítica 648
4.5.1.3: El contenido de la *Estoria de España* 654
4.5.1.3.1: La historia de los señoríos de España 657
4.5.1.3.2: Las versiones: su formación ideológica 665
4.5.1.4: El proceso de composición: la integración de fuentes 669
4.5.1.5: La estructura analística y las lagunas compilatorias 672
4.5.1.6: La *Versión primitiva* y el códice *E2* 674
4.5.1.7: La *Versión concisa* y la *Versión enmendada despues de 1274* 680
4.5.1.8: La *Versión crítica* 682
4.5.1.8.1: El ms. *Ss* y la *Versión crítica* 683
4.5.1.8.2: El contenido de la *Versión crítica* 684
4.5.2: La *General estoria* 686
4.5.2.1: La construcción de la *General estoria*: fechas y desarrollo 689
4.5.2.2: La *General estoria*: proceso de composición 694
4.5.2.2.1: La Biblia como estructura histórica 694
4.5.2.2.2: La integración de fuentes 697
4.5.2.2.3: La *General estoria*: estructuras temporales .. 703
4.5.2.3: La *General estoria*: líneas de contenido 708
4.5.2.3.1: La Primera parte: los libros de Moisés 710
4.5.2.3.1.1: El Génesis: la visión enciclopédica del saber 710
4.5.2.3.1.2: El Éxodo: la figura de Moisés 713
4.5.2.3.1.3: El Levítico: la ley religiosa 715
4.5.2.3.1.4: Los Números: la disposición militar 716
4.5.2.3.1.5: El Deuteronomio: la materia consiliaria 718
4.5.2.3.2: La Segunda parte: la materia de la antigüedad 719
4.5.2.3.2.1: La «Estoria de Josué» 720
4.5.2.3.2.2: El *Libro de los Jueces* 722
4.5.2.3.2.3: La «Estoria de Tebas e del so destroimiento» 724
4.5.2.3.2.4: La «Estoria de Ércules» 725

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

4.5.2.3.2.5: La •Estoria de Troya• 726
4.5.2.3.2.6: El *Libro de Ruth* 727
4.5.2.3.2.7: El *Primero Libro de los Reyes* 728
4.5.2.3.2.8: El *Segundo Libro de los Reyes* 731
4.5.2.3.3: La Tercera parte: de Salomón al cautiverio del pueblo hebreo 732
4.5.2.3.3.1: El romanceamiento de la Biblia 733
4.5.2.3.3.2: El contenido de la Tercera parte 734
4.5.2.3.3.3: La unidad textual de la Tercera parte .. 736
4.5.2.3.3.3.1: La materia troyana 737
4.5.2.3.3.3.2: La •Estoria de Ulixes• 738
4.5.2.3.3.3.3: La •Estoria de los godos• 738
4.5.2.3.3.3.4: Salomón y el análisis del •saber• 739
4.5.2.3.3.3.5: La pérdida del *imperium* 742
4.5.2.3.4: La Cuarta parte: la •ejemplaridad• de la historia 747
4.5.2.3.4.1: La •ejemplaridad• cortesana de la historia: la •trasmigración de Babilonia• 749
4.5.2.3.4.2: El tiempo de los profetas: el regreso a Jerusalén 754
4.5.2.3.4.3: El cómputo gentílico: el linaje teutónico 760
4.5.2.3.4.4: La transmisión del dominio imperial 768
4.5.2.3.5: La Quinta parte: la historia romana 775
4.5.2.3.5.1: La historia de los Macabeos 778
4.5.2.3.5.2: La traducción de la *Farsalia* 782
4.5.2.3.5.3: La •Estoria de Julio César• 788
4.5.2.3.5.4: La historia de Octaviano 791
4.5.2.3.6: La Sexta parte: hacia el presente histórico .. 793
4.5.3: Las *narraciones cortesanas* 796
4.5.3.1: La materia troyana 798
4.5.3.2: La *Historia troyana polimétrica* 803
4.5.3.2.1: La descripción de los ejércitos 805
4.5.3.2.2: El ámbito de la expresión poemática y la destrucción militar 807
4.5.3.2.3: La visión negativa del amor cortés 811
4.5.3.2.4: La muerte del héroe 815
4.6: La alegría de la corte: los juegos y la caza 817
4.6.1: *Libros de acedrex, dados e tablas* 820
4.6.1.1: El prólogo del *Libro de acedrex* 824
4.6.1.2: El *Libro de acedrex* 827
4.6.1.3: El *Libro de los dados* 830
4.6.1.4: El *Libro de las tablas* 831
4.6.1.5: El nuevo tratado: el *Libro del grant açedrex, del alquerque e del tablero que se juega por astronomía* 833
4.6.2: El •arte de la caça• 838
4.6.2.1: El ms. BN Madrid Res. 270 841
4.6.2.2: El *Libro de las animalias que caçan* 842
4.6.3: El *Libro de fecho de los cavallos* 847
4.6.3.1: La transmisión textual 848
4.6.3.2: La materia del *Libro de fecho de los cavallos* 849

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Capítulo V. La corte de Sancho IV (1284-1295) 853

5.1: La escuela catedralicia y el molinismo 856
5.1.1: El *Libro del tesoro:* política y retórica 863
5.1.1.1: Redacciones y difusión del *Libro del tesoro* 865
5.1.1.2: El *Libro del tesoro:* líneas de contenido 867
5.1.1.3: Libro I: teología y naturaleza 870
5.1.1.3.1: Teología e historia 871
5.1.1.3.2: Naturaleza e historia 874
5.1.1.4: Libro II: la moralidad y la virtud 878
5.1.1.5: Libro III: retórica y política 883
5.1.1.5.1: El dominio de la retórica: la «dispositio» 884
5.1.1.5.2: Los «enseñamientos» de la retórica 885
5.1.1.5.3: La intencionalidad de la retórica 888
5.1.2: El *Lucidario:* las nuevas orientaciones científicas 890
5.1.2.1: El pensamiento científico de un monarca: el Prólogo 891
5.1.2.1.1: El rechazo de la ciencia y la ortodoxia religiosa 892
5.1.2.1.2: La propaganda de un monarca 896
5.1.2.2: Las estructuras del *Lucidario:* personajes y contenido 899
5.1.2.3: La estructura externa: los bloques temáticos 907
5.1.2.3.1: El conocimiento de la teología 907
5.1.2.3.2: El orden de la naturaleza 909
5.1.2.4: El pesimismo del *Lucidario* 911
5.1.3: Los *Castigos de Sancho IV:* la corte como ámbito moral 913
5.1.3.1: La transmisión textual 916
5.1.3.2: La corte y el rey 919
5.1.3.2.1: La legitimidad de los derechos dinásticos 921
5.1.3.2.2: La unión entre Dios y el rey 922
5.1.3.2.3: La autoridad del monarca 925
5.1.3.2.4: La defensa de las mujeres 927
5.1.3.2.5: *Castigos* como un «exemplario» 931
5.1.3.2.5.1: La materia «exemplar» 932
5.1.3.2.5.2: El rey como contador de «exemplos» 935
5.1.3.3: La estructura de *Castigos* 938
5.1.3.3.1: La capitulación de *Castigos* 939
5.1.3.3.2: La afirmación religiosa y la defensa dinástica 940
5.1.4: El *Libro del consejo e de los consejeros* 943
5.1.4.1: La transmisión textual y la autoría 944
5.1.4.2: El prólogo del *Libro del consejo* 946
5.1.4.3: El modelo estructural del *Libro del consejo* 949
5.1.4.4: La formación del consejero 951
5.1.4.5: El «exemplo» como instrumento consiliario 958
5.2: El desarrollo de la historiografía: de la crónica general a la crónica real 959
5.2.1: La *Versión amplificada de 1289* 961
5.2.2: Las crónicas reales 964
5.2.2.1: Ferrán Sánchez de Valladolid 965
5.2.2.2: La construcción de un género 968
5.2.2.3: La *Crónica de Alfonso X* 971

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

5.2.2.3.1: La formación de *Crónica de Alfonso X* 972
5.2.2.3.1.1: La trama cortesana de la crónica 973
5.2.2.3.1.2: De la sublevación nobiliaria a la guerra civil 975
5.2.2.4: La *Crónica de Sancho IV* 976
5.3: Literatura doctrinal y materia religiosa 980
5.3.1: *Barlaam e Josafat* 980
5.3.1.1: La formación de una leyenda 980
5.3.1.2: La transmisión peninsular del *Barlaam* 983
5.3.1.3: Estructura del *Barlaam* 984
5.3.1.3.1: La oposición corte-desierto. El nacimiento de Josafá *(A:* 1-13) 988
5.3.1.3.2: El espacio religioso. El adoctrinamiento de Josafá *(B:* 14-44) 992
5.3.1.3.3: El regreso al espacio cortesano. Disputas contra Josafá *(C:* 45-94) 999
5.3.1.3.4: El espacio religioso. La vida eremítica de Josafá *(D:* 95-101) 1006
5.3.2: Los *Diez Mandamientos* 1009
5.3.2.1: Los *Diez Mandamientos:* la transmisión textual 1011
5.3.2.2: La materia penitencial y los confesionarios 1012
5.3.3: Relatos de carácter monástico 1017
5.3.3.1: Los *Miráculos romançados* de Pero Marín 1018
5.3.3.2: Las *Crónicas anónimas de Sahagún* 1022
5.3.4: Las *Cantigas prosificadas* 1024
5.3.4.1: La prosificación y el contexto de la «traslación» .. 1024
5.3.4.2: Las técnicas narrativas de la amplificación 1027
5.4: Los orígenes de la ficción: la envoltura historiográfica 1029
5.4.1: La *Gran Conquista de Ultramar* 1029
5.4.1.1: La *Gran Conquista de Ultramar:* la transmisión textual 1030
5.4.1.2: La composición de la *Gran Conquista de Ultramar* 1033
5.4.1.2.1: La *Gran Conquista:* fuente historiográfica ... 1034
5.4.1.2.2: La *Gran Conquista:* obra historiográfica 1035
5.4.1.2.3: La *Gran Conquista:* la ficción caballeresca ... 1037
5.4.1.3: El contenido de la *Gran Conquista* 1038
5.4.1.3.1: La estructura de la *Gran Conquista* 1040
5.4.1.4: La primera cruzada y Gudufré de Bullón 1043
5.4.1.5: Los reyes de Jerusalén: la desaparición de un linaje 1046
5.4.1.6: El relato de las cruzadas 1051
5.4.2: La *Estoria del Cavallero del Çisne* 1055
5.4.2.1: Desarrollo textual 1056
5.4.2.2: Los núcleos de contenido del *Cavallero del Çisne* 1059
5.4.2.2.1: Isomberta: la esposa abandonada 1061
5.4.2.2.2: Beatriz: la conquista caballeresca 1068
5.4.2.2.2.1: La agresión contra la corte imperial 1069
5.4.2.2.2.2: La conquista del espacio linajístico 1074
5.4.2.2.2.3: La defensa del espacio linajístico 1075
5.4.2.3: Ida: la hija abandonada 1077

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

5.4.3: La materia carolingia 1080
5.4.3.1: *Berta* 1081
5.4.3.2: *Mainete* 1084
5.4.3.2.1: La pérdida de la identidad regia 1086
5.4.3.2.2: La construcción de la personalidad caballeresca 1087
5.4.3.2.3: La recuperación de la identidad regia 1090

Capítulo VI. DON JUAN MANUEL: LA CORTESÍA NOBILIARIA 1093

6.1: La formación de un noble: educación y primeros hechos de la vida de don Juan Manuel (1282-1312) 1094
6.1.1: El linaje de los Manuel: relaciones con la dinastía reinante 1095
6.1.2: Reinado de Fernando IV: primeras intrigas políticas 1096
6.2: Obra literaria y conciencia política: don Juan Manuel y Alfonso XI (1312-1327) 1098
6.2.1: Minoridad de Alfonso XI: la lucha por el poder 1099
6.2.2: Don Juan Manuel como historiador: la redacción de la *Crónica abreviada* 1103
6.2.2.1: La conciencia nobiliaria de don Juan Manuel 1105
6.2.2.2: El significado textual de la *Crónica abreviada* 1107
6.2.3: Primeros enfrentamientos contra Alfonso XI. La reflexión sobre la caballería 1109
6.2.3.1: Estructura del *Libro del cavallero et del escudero* 1110
6.2.3.2: Significado del *Libro del cavallero et del escudero* 1114
6.2.4: La probable redacción del *Libro de la caza* 1116
6.3: El fracaso del político y el triunfo del escritor (1327-1335) ... 1121
6.3.1: El *Libro de los estados* 1122
6.3.1.1: Niveles significativos del *Libro de los estados* 1124
6.3.1.2: La estructura del *Libro de los estados* 1128
6.3.1.3: Composición y estilo del *Libro de los estados* 1141
6.3.2: El *Libro del conde Lucanor* 1148
6.3.2.1: Manuscritos y transmisión de la obra 1150
6.3.2.2: Estructura y significado 1153
6.3.2.3: El «exemplo»: unidad narrativa 1155
6.3.2.4: El *Libro de los exemplos* 1159
6.3.2.4.1: La ordenación numérica de los «exemplos» .. 1161
6.3.2.4.2: El análisis de la figura del consejero 1163
6.3.2.4.3: Las relaciones entre consejero y aconsejado 1166
6.3.2.4.4: La actuación del aconsejado como consejero 1169
6.3.2.4.5: La definición del «aristocratismo consiliario» 1171
6.3.2.4.6: La configuración espiritual del consejero 1175
6.3.2.5: El *Libro de los proverbios* 1179
6.3.2.6: La Parte V o el Epílogo al *Libro del conde Lucanor* 1181
6.4: La derrota del noble y la venganza literaria 1183
6.4.1: La pervivencia de su linaje: el *Libro enfenido* 1184
6.4.1.1: El saber nobiliario 1185
6.4.1.2: Estructura y sentido del *Libro enfenido* 1186
6.4.1.3: El discurso sobre el «amor» 1190

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

6.4.2: La justificación de una existencia: el *Libro de las tres razones* ... 1191
6.4.2.1: La «Razón de las armas» ... 1194
6.4.2.2: La «Razón de la orden de caballería» ... 1196
6.4.2.3: La «Razón del rey don Sancho» ... 1197
6.4.3: La sinceridad religiosa: el *Tractado de la Asunçión de la Virgen María* ... 1198
6.4.4: Útimos acontecimientos. Muerte de don Juan Manuel ... 1202

APUNTE BIBLIOGRÁFICO ... 1205

HISTORIA DE LA PROSA MEDIEVAL CASTELLANA

II

El desarrollo de los géneros.
La ficción caballeresca y el orden religioso

LISTA DE ABREVIATURAS ... 1221

Capítulo VII. DE FERNANDO IV A ALFONSO XI (1295-1350): EL TRIUNFO DEL MOLINISMO ... 1225

7.1: La evolución historiográfica: conceptos. ... 1226
7.1.1: Derivaciones de la *Estoria de España* ... 1227
7.1.1.1: La *Crónica de veinte reyes* ... 1228
7.1.1.2: La *Crónica de Castilla* ... 1230
7.1.1.3: La *Crónica General Vulgata* ... 1232
7.1.1.4: La *Crónica de 1344* ... 1233
7.1.1.5: La *Crónica fragmentaria* ... 1236
7.1.2: El desarrollo de la crónica real ... 1238
7.1.2.1: La *Crónica particular de Fernando III* ... 1238
7.1.2.1.1: Fernando III y las raíces del «molinismo» ... 1239
7.1.2.1.2: El «original» de la *Crónica particular de Fernando III* ... 1241
7.1.2.1.3: El significado de la *Crónica:* hagiografía y política ... 1245
7.1.2.2: La *Crónica de Fernando IV* ... 1248
7.1.2.2.1: La estructura de la crónica ... 1249
7.1.2.2.2: La reina doña María: un modelo de conducta política ... 1250
7.1.2.2.3: La débil voluntad de un monarca ... 1254
7.1.2.3: La historiografía sobre Alfonso XI ... 1260
7.1.2.3.1: Transmisión y derivaciones textuales ... 1261
7.1.2.3.2: La *Crónica de Alfonso XI* ... 1263
7.1.2.3.2.1: La estructura de la *Crónica de Alfonso XI* 1263
7.1.2.3.2.2: El tiempo de las tutorías ... 1268

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

7.1.2.3.2.3: El tiempo de la justicia ... 1271
7.1.2.3.2.4: El tiempo de las guerras ... 1275
7.1.2.3.2.5: El tiempo de la expansión militar ... 1276
7.1.2.3.2.6: El tiempo de la conquista ... 1280
7.1.2.3.2.7: La creación de un nuevo discurso cronístico ... 1282
7.1.3: Los nuevos modelos de la crónica general ... 1285
7.1.3.1: La *Crónica* de fray García Euguí ... 1285
7.1.3.2: La *Crónica de los Estados Peninsulares* ... 1287
7.1.3.3: La *Crónica de San Juan de la Peña* ... 1288
7.1.3.4: La *Grant Crónica de Espanya* de Juan Fernández de Heredia ... 1290
7.2: La producción jurídica ... 1291
7.2.1: De los fueros a los ordenamientos ... 1292
7.2.2: La actividad legislativa de Fernando IV ... 1294
7.2.2.1: Las *Leyes del Estilo* ... 1295
7.2.3: La labor legislativa de Alfonso XI ... 1297
7.2.3.1: Los primeros ordenamientos jurídicos ... 1300
7.2.3.2: El *Ordenamiento de Alcalá* de 1348 ... 1302
7.2.3.2.1: Redacciones y transmisión textual ... 1303
7.2.3.2.2: Estructura y organización de ideas ... 1305
7.2.3.2.3: La defensa del nuevo regalismo ... 1310
7.2.3.2.4: El *Ordenamiento de Nájera*: el derecho señorial ... 1313
7.3: El desarrollo de la ficción ... 1314
7.3.1: Los modelos de la ficción: el entramado contextual ... 1315
7.3.1.1: Los límites de la ficción: las primeras materias narrativas ... 1318
7.3.1.2: El temor a la ficción: los libros de leyes ... 1319
7.3.1.3: Las prevenciones sapienciales ... 1323
7.3.1.4: La ficción como «alegría de la corte» ... 1324
7.3.1.5: La terminología de la ficción ... 1328
7.3.1.5.1: La «fabliella» ... 1329
7.3.1.5.2: La «estoria» y el «cuento» ... 1330
7.3.1.5.3: El «romance» ... 1331
7.3.2: *Romances* de materia hagiográfica ... 1339
7.3.2.1: La prosificación de las *vitae*: la formación de misceláneas ... 1341
7.3.2.2: La *Estoria de Santa María Egiçiaca* ... 1343
7.3.2.2.1: La *Estoria* en el ms. h-i-13: análisis de la estructura ... 1344
7.3.2.2.2: Otras manifestaciones de la *vita* ... 1350
7.3.2.3: *El Cavallero Plácidas* ... 1350
7.3.2.3.1: De Plácidas a San Eustaquio ... 1352
7.3.2.3.2: Técnicas narrativas ... 1356
7.3.2.4: La *Estoria del rrey Guillelme* ... 1357
7.3.2.4.1: Vida religiosa y obligaciones estamentales ... 1358
7.3.2.4.2: Orígenes y tradición textual ... 1359
7.3.2.5: El *Cuento de una santa enperatrís* ... 1366

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

7.3.2.5.1: La tradición hagiográfica 1366
7.3.2.5.2: Estructura y modelo narrativo 1369
7.3.3: El *Libro del Cavallero Zifar* 1371
7.3.3.1: La transmisión textual 1371
7.3.3.2: Los contextos del *Zifar* 1375
7.3.3.3: Las *estorias* del *Zifar* 1378
7.3.3.4: Los prólogos del *Zifar* 1380
7.3.3.4.1: La defensa del molinismo 1382
7.3.3.4.2: La definición de la ficción 1391
7.3.3.5: La *estoria* de Zifar y de Grima 1393
7.3.3.5.1: Los núcleos narrativos 1395
7.3.3.5.2: La falsa identidad: la vida como peregrinación 1398
7.3.3.5.3: La verdadera identidad: la recuperación del linaje real 1406
7.3.3.6: La *estoria* de Garfín y de Roboán 1411
7.3.3.6.1: El presente narrativo 1413
7.3.3.6.2: La nueva orientación temática 1416
7.3.3.7: La *Estoria del infante Roboán* 1420
7.3.3.7.1: La amplificación: el nuevo tratamiento argumental 1421
7.3.3.7.2: La organización textual de la *Estoria del infante Roboán* 1425
7.3.3.7.3: La nueva caballería 1427
7.3.3.7.4: El descubrimiento de la nobleza: las Ínsulas Dotadas 1433
7.3.3.8: Los *Castigos del rey de Mentón* 1439
7.3.3.8.1: La estructura de los *Castigos del rey de Mentón* 1442
7.3.3.8.1.1: El estamento de la nobleza 1444
7.3.3.8.1.2: El estamento de la realeza 1451
7.3.3.8.1.3: El estamento de la caballería 1454
7.3.3.9: Datación y autoría del *Libro del Cavallero Zifar* 1457
7.3.4: *Romances* de materia caballeresca: el ciclo artúrico 1459
7.3.4.1: Las tramas y los ciclos de la materia artúrica 1462
7.3.4.1.1: El discurso del verso 1464
7.3.4.1.2: La construcción prosística de la trama artúrica 1466
7.3.4.2: Los materiales de la *Vulgata* 1470
7.3.4.2.1: La búsqueda del Grial 1470
7.3.4.2.2: La historia de Lanzarote 1470
7.3.4.3: Derivaciones de la *Post-Vulgata* 1475
7.3.4.3.1: El *Libro de Josep Abarimatía* 1478
7.3.4.3.2: Las historias de Merlín 1481
7.3.4.3.2.1: La versión manuscrita 1483
7.3.4.3.2.2: El *Baladro del sabio Merlín* 1485
7.3.4.3.2.2.1: El contexto de recepción 1486
7.3.4.3.2.2.2: La estructura narrativa 1487
7.3.4.3.3: La *Demanda del Santo Grial* 1492
7.3.4.3.3.1: De la versión de 1313 a los impresos .. 1493
7.3.4.3.3.2: La estructura narrativa 1495

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

7.3.4.3.3.2.1: La *Demanda*: caps. i-cccxci 1497
7.3.4.3.3.2.2: La *Muerte de Arturo* 1503
7.3.4.4: La tradición textual del *Tristán* 1505
7.3.4.4.1: La transmisión peninsular del *Tristán* 1506
7.3.4.4.2: La estructura temática del *Tristán* castellano 1511
7.3.4.4.3: El *Cuento de Tristán de Leonís* 1513
7.3.4.4.3.1: La primera identidad caballeresca 1515
7.3.4.4.3.2: La reconstrucción de la identidad caballeresca 1520
7.3.4.4.4: El *Tristán de Leonís*: el final de las aventuras 1523
7.3.4.4.5: El *Tristán* medieval: los nuevos fragmentos 1527
7.3.4.4.6: La recepción ideológica del *Tristán* peninsular 1535
7.3.4.4.7: La construcción del discurso narrativo 1538
7.3.4.5: *Amadís de Gaula* 1540
7.3.4.5.1: Transmisión textual 1541
7.3.4.5.1.1: La primera recepción del *Amadís*: la materia artúrica 1542
7.3.4.5.1.2: La segunda recepción del *Amadís* 1547
7.3.4.5.1.3: La tercera recepción del *Amadís* 1550
7.3.4.5.1.4: El receptor como transformador de las líneas argumentales 1551
7.3.4.5.2: El primer *Amadís* 1554
7.3.4.5.2.1: La construcción de la identidad heroica 1556
7.3.4.5.2.2: La creación del nombre del héroe 1558
7.3.4.5.2.3: Asechanzas contra la identidad caballaresca 1559
7.3.4.5.2.4: Unidad amor-caballería 1560
7.3.4.5.2.5: Defensa de la unidad amor-heroísmo .. 1561
7.3.4.5.3: La versión trastámara del *Amadís* 1563
7.3.4.5.3.1: Enfrentamiento entre Lisuarte y Amadís 1564
7.3.4.5.3.2: Aventuras europeas de Amadís 1565
7.3.4.5.3.3: Orígenes de Esplandián 1567
7.3.4.5.3.4: Final de los personajes 1567
7.3.4.5.4: La revisión de Montalvo 1570
7.3.5: *Romances* de materia carolingia 1577
7.3.5.1: Modelos temáticos y líneas de evolución textual .. 1578
7.3.5.2: *Flores y Blancaflor* 1582
7.3.5.2.1: La versión historiográfica 1583
7.3.5.2.2: Los núcleos temáticos de la tradición cronística 1585
7.3.5.2.3: La versión quinientista 1589
7.3.5.3: *Berta* 1593
7.3.5.3.1: El apartamiento de Berta de la corte 1594
7.3.5.3.2: El regreso de Berta a la corte 1596
7.3.5.4: *Mainete* 1597
7.3.5.4.1: La pérdida de la identidad familiar 1599
7.3.5.4.2: La construcción de la identidad heroica 1601
7.3.5.4.3: La recuperación de la identidad familiar 1603
7.3.5.5: *Cuento del enperador Carlos Maynes* 1605
7.3.5.5.1: Caballería cortesana y acción narrativa 1605

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

7.3.5.5.2: Los planos de la estructura: las relaciones temáticas 1607
7.3.5.6: *Historia de Enrique fi de Oliva* 1617
7.3.5.6.1: Contexto de recepción y configuración textual 1619
7.3.5.6.2: Estructura narrativa 1622
7.3.5.6.3: La construcción de la identidad del héroe ... 1624
7.3.5.6.4: La demostración de la personalidad heroica 1627
7.3.6: *Romances de materia historiográfica:* textos y derivaciones 1631
7.3.6.1: Las *Sumas de Historia Troyana* 1632
7.3.6.1.1: Leomarte y la voluntad de autoría de las *Sumas* 1633
7.3.6.1.2: La configuración historiográfica de las *Sumas* 1634
7.3.6.1.3: La concepción caballeresca 1638
7.3.6.1.4: Estructura y contenido narrativo 1639
7.3.6.1.4.1: Orígenes de Troya 1641
7.3.6.1.4.2: Guerra de Troya 1642
7.3.6.1.4.3: Materia de Roma 1645
7.3.6.1.4.4: «Fablas» y «estorias» diversas 1647
7.3.6.2: La labor cronística de don Juan Fernández de Heredia 1649
7.3.6.2.1: El conocimiento de la cultura clásica 1649
7.3.6.2.2: Una aproximación al humanismo 1651
7.3.7: *Romances* de materia de la Antigüedad 1655
7.3.7.1: Las primeras formas de la materia clásica: hagiografía y ficción 1656
7.3.7.2: *Otas de Roma* 1658
7.3.7.2.1: Orígenes y transmisión textual 1659
7.3.7.2.2: El análisis de la traición 1662
7.3.7.2.3: La estructura temática 1663
7.3.7.2.3.1: La infante Florencia: amor y cortesía .. 1664
7.3.7.2.3.2: La emperatriz Florencia: intrigas y cortesía 1670
7.3.7.3: *Ystoria del noble Vespesiano* 1674
7.3.7.3.1: Orígenes y transmisión textual 1676
7.3.7.3.2: La estructura narrativa 1676
7.3.7.4: *Historia de Apolonio* 1680
7.4: Literatura cortesana 1683
7.4.1: Libros de caza 1683
7.4.1.1: El ms. Esc. V-ii-19: los textos menores 1684
7.4.1.1.1: El *Tratado de cetrería* del halconero Gerardo 1685
7.4.1.1.2: El *Libro de cetrería* del rey Dancos 1686
7.4.1.1.3: El *Libro de los halcones* del maestro Guillermo 1688
7.4.1.1.4: El *Libro de los açores* 1689
7.4.1.2: El *Tratado de cetrería* 1690
7.4.1.3: El *Libro de la montería* 1692
7.4.1.3.1: La caza como ejercicio caballeresco 1692
7.4.1.3.2: Transmisión y contenido del *Libro de la montería* 1694
7.4.2: Tratados políticos 1696

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

7.4.2.1: El *De Regno* de Santo Tomás de Aquino: la política como «arte» 1700
7.4.2.2: La *Glosa castellana al «Regimiento de príncipes»* .. 1704
7.4.2.2.1: Egidio el Romano y su *De regimini principum* 1705
7.4.2.2.2: Fray Juan García de Castrojeriz y la *Glosa* ... 1708
7.4.2.2.3: El Libro I: el tratado de las virtudes 1711
7.4.2.2.4: El Libro II: el gobierno de la casa 1715
7.4.2.2.5: El Libro III: el gobernamiento de la ciudad y el reino 1721
7.4.2.3: *Avisaçión de la dignidad real* 1725
7.4.2.3.1: Los núcleos temáticos de la *Avisaçión* 1727
7.4.2.3.2: La construcción de la «cortesía nobiliaria» ... 1728
7.4.2.4: El *Tratado de la comunidad* 1730
7.4.2.4.1: Materia y estructura del *Tratado de la comunidad* 1731
7.4.2.4.2: Procedimientos formales y técnicas de exposición 1734
7.5: Propaganda religiosa y afirmación doctrinal 1735
7.5.1: Manuales de confesión 1736
7.5.1.1: Martín Pérez, *Libro de las confesiones* 1739
7.5.1.1.1: Transmisión y estructura 1739
7.5.1.1.2: El orden de la penitencia: la imagen de la realidad 1741
7.5.2: P. López de Baeza, *Dichos de los santos padres* 1744
7.5.2.1: Un mismo marco de producción ideológica 1746
7.5.2.2: Las fuentes textuales: la nueva orientación temática 1747
7.5.2.3: Estructura y sentido de los *Dichos* 1748
7.5.3: Los tratados apologéticos y de controversia 1750
7.5.3.1: Alfonso de Valladolid 1752
7.5.3.1.1: El *Mostrador de Justiçia* 1753
7.5.3.1.2: El *Libro del zelo de Dios* 1756
7.5.3.1.3: Otros escritos 1759
7.5.3.2: La *Visión de Filiberto* 1761
7.5.3.2.1: La estructura narrativa: recitación y verosimilitud 1762
7.5.3.2.2: El debate del cuerpo y el alma 1764

Capítulo VIII: De Pedro I (1350-1369) a Juan I (1379-1390): el advenimiento de una nueva dinastía 1771

8.1: El cambio dinástico: las transformaciones políticas 1772
8.2: Las redacciones historiográficas 1776
8.2.1: La historiografía petrista 1777
8.2.1.1: La *Corónica verdadera* 1777
8.2.1.2: Juan de Castro y la propaganda petrista 1779
8.2.2: Las *Crónicas de los Reyes de Castilla* del canciller Ayala 1783
8.2.2.1: La versión *Primitiva* y la versión *Vulgar* 1784
8.2.2.2: El proceso de redacción de las *Crónicas* 1785

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

8.2.2.3: La *Crónica del rey don Pedro y del rey don Enrique* 1789
8.2.2.3.1: La estructura de la *Crónica* 1790
8.2.2.3.2: La labor del cronista 1795
8.2.2.3.3: La trama literaria de la *Crónica* 1800
8.2.2.3.4: La dimensión caballeresca de la *Crónica* 1803
8.2.2.4: La *Crónica de Juan I* 1808
8.2.2.4.1: La estructura cronística 1810
8.2.2.4.2: El análisis de la conducta regia 1812
8.2.2.4.3: La reconstrucción de la corte 1815
8.2.3: La *Gran Crónica de Alfonso XI* 1816
8.2.3.1: El contenido de la *Gran Crónica* 1817
8.2.3.2: La continuidad del discurso histórico: la «Corónica d'España» 1819
8.3: Los libros de viajes: los primeros pasos 1821
8.3.1: El *Libro del conosçimiento* 1824
8.3.1.1: El viaje supuesto 1825
8.3.1.2: Las estrategias de la verosimilitud 1827
8.3.2: El *Libro de Marco Polo* 1829
8.3.3: El *Libro de las maravillas del mundo* 1831
8.3.4: Los viajes alegóricos 1833
8.3.4.1: La *Visión de don Túngano* 1834
8.3.4.1.1: La estructura narrativa: el marco de la verosimilitud 1836
8.3.4.1.2: El recorrido iniciático 1838
8.3.4.2: El Purgatorio de San Patricio 1843
8.3.4.2.1: La *vita* de San Patricio: la boca del purgatorio 1845
8.3.4.2.2: El itinerario purgatorial 1846
8.4: La literatura catequismal 1852
8.4.1: El *Catecismo* de Gil de Albornoz 1853
8.4.2: El catecismo de Gutierre de Toledo 1856
8.4.3: El Ms. 77 de la Biblioteca Menéndez Pelayo 1859
8.4.3.1: Los tratados penitenciales 1861
8.4.3.2: Los textos catequismales 1866
8.4.3.2.1: Oraciones y ministerio sacerdotal 1866
8.4.3.2.2: La regulación de la vida eclesiástica 1868
8.4.3.2.3: Textos devocionales 1870
8.4.3.3: La materia «exemplar» 1871
8.4.3.3.1: La exhortación a la castidad 1872
8.4.3.3.2: La piedad devocional 1874
8.4.4: Don Pedro Gómez Álvarez de Albornoz 1875
8.4.4.1: El *Libro del arçobispo de Sevilla:* prólogo y tratados 1877
8.4.4.2: El *Libro de la justiçia de la vida espiritual* 1881
8.4.4.2.1: El sermonario sobre los mandamientos 1881
8.4.4.2.2: Los artículos de la fe 1887
8.4.4.2.3: El sacramental 1889
8.4.4.2.4: Las obras de misericordia 1890
8.4.4.2.5: El análisis sobre los pecados 1891
8.4.4.3: El «confesional» 1895

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

8.5: La sermonística 1897
8.5.1: El desarrollo de la predicación peninsular 1901
8.5.2: La homilía de don Pero López de Baeza 1904
8.5.3: Un sermón de don Pedro de Luna 1907
8.5.3.1: Del *thema* a la *divisio:* el contexto político 1908
8.5.3.2: La estructura discursiva: la lección de la historia .. 1910
8.5.3.3: La peroración final: la simbología del poder real .. 1913
8.5.4: Un sermón político aragonés 1914
8.6: El desarrollo de la hagiografía 1916
8.6.1: La *Legenda aurea* en las compilaciones peninsulares .. 1918
8.6.1.1: La *Istoria de Sant Alifonso* 1921
8.6.1.1.1: La estructura narrativa 1922
8.6.1.2: El BN Madrid, 10252 1926
8.6.1.2.1: *De Sant Lorenço e de Sant Sisto* 1927
8.6.1.2.2: Los *Miraglos de Santiago* 1930
8.6.2: Las *vitae* del ms. h-i-13 1936
8.6.2.1: *Vida de Santa María Madalena* 1937
8.6.2.1.1: Primera trama narrativa: la difusión del culto 1940
8.6.2.1.2: Segunda trama narrativa: el valor de la penitencia 1943
8.6.2.2: *Vida de Santa Marta* 1946
8.6.2.2.1: El «exemplo» de la vida 1947
8.6.2.2.2: El «exemplo» de la muerte 1950
8.6.2.3: La *passio* de Santa Catalina 1953
8.6.2.3.1: Santa Catalina y la valoración del «saber» 1954
8.6.2.3.2: El modelo narrativo de la *passio* 1955
8.6.2.3.2.1: La disputa religiosa 1958
8.6.2.3.2.2: La vida celestial 1959
8.6.3: La leyenda de San Amaro 1962
8.6.3.1: Tradición textual y contexto de producción 1962
8.6.3.2: La estructura narrativa 1964
8.6.3.2.1: El viaje como recorrido de purificación 1965
8.6.3.2.2: La contemplación escatológica 1969
8.6.4: La *Vida de San Alejo* 1972
8.6.4.1: La «versión canónica» 1972
8.6.4.2: La «versión popular» 1977
8.6.5: La *Vida de Santa Pelagia* 1981
8.6.5.1: Narrador e intención doctrinal 1982
8.6.5.2: Estructura narrativa 1983
8.6.6: La hagiografía monacal 1986
8.6.6.1: La *Vida de Santo Domingo de Guzmán* 1987
8.6.6.1.1: El relato hagiográfico 1988
8.6.6.1.2: Los *miracula* de Santo Domingo 1992
8.6.6.2: La *Leyenda de Santo Tomás de Aquino* 1995
8.6.6.2.1: La construcción de la identidad religiosa 1997
8.6.6.2.2: Las virtudes como modelo de santidad 2000
8.7: Los tratados de espiritualidad 2001
8.7.1: Fray Pedro Fernández Pecha 2002
8.7.1.1: Los *Soliloquios* 2003

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

8.7.1.1.1: El primer *Soliloquio:* la búsqueda de Dios .. 2003
8.7.1.1.2: El segundo *Soliloquio:* la disputa con el Creador 2009
8.8: La cuentística y la literatura sapiencial 2011
8.8.1: El *Libro de los gatos* 2012
8.8.1.1: Los *gatos:* el enigma de la titulación 2013
8.8.1.2: El *Libro de los gatos* y la predicación religiosa 2015
8.8.1.3: La unidad narrativa del *exemplum* 2017
8.8.1.4: Las líneas doctrinales del *Libro de los gatos* 2019
8.8.1.4.1: La sátira clerical y la enseñanza religiosa 2019
8.8.1.4.2: La crítica social: los estamentos seglares 2022
8.8.2: El *Viridario* o *Vergel de la consolaçión* 2025
8.8.2.1: Del *Viridarium* latino al *Viridario* castellano 2025
8.8.2.2: El contenido del *Viridario* 2026
8.8.2.2.1: El conocimiento del pecado 2027
8.8.2.2.2: El «vergel» del alma 2028
8.8.2.2.3: La sabiduría de Dios 2030
8.8.2.3: Los *Enxemplos que perteneşçen al Viridario* 2032
8.9: El ejercicio de la caza: don Pero López de Ayala 2036
8.9.1: El *Libro de la caza de las aves* 2036
8.9.1.1: El prólogo del *Libro* y la transmisión manuscrita .. 2038
8.9.1.2: La descripción de las aves 2043
8.9.1.3: El capítulo VIII: el tratado de los neblíes 2046

Digitized by Google   Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN